



LAVA[®] FRAME

Infrarotheizung für den Wand- und Deckeneinbau.
Infrared heating device for wall and ceiling installation.

Montage- und Gebrauchsanleitung
Installation and usage instructions
Installatie- en bedieningsinstructies
Instructions d'installation et d'utilisation

LAVA® Design-Infrartheizungen von ETHERMA sind als Direktheizgeräte vielseitig einsetzbar. Elegante Form, einfache Installation und leichte Bedienung, hohe Zuverlässigkeit und maximale Strahlungsleistung bei minimalem Konvektionsanteil zeichnen sie besonders aus.

Diese Anleitung gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit, die Installation, den Gebrauch und die Wartung der Geräte. Bitte lesen Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Informationen daher sorgfältig durch und behalten Sie sie für Rückfragen zu einem späteren Zeitpunkt auf.

Der Hersteller haftet nicht, wenn die nachstehenden Anweisungen nicht beachtet werden. Die Geräte dürfen nicht missbräuchlich, d.h. entgegen der vorgesehenen Verwendung, benutzt werden.

Die Verpackung Ihrer hochwertigen LAVA® Design-Infrartheizung besteht aus recycelbaren Werkstoffen.

Dieses Heizgerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNG: Das Abdecken der Oberfläche verursacht Überhitzungsgefahr! Bereits lokales Abdecken der Front, z.B. mit einem Handtuch, kann zum Überhitzen und zur Beschädigung des Heizelements führen.

WARNUNG: Die Design-Infrartheizung darf nicht benutzt werden, wenn die Front beschädigt ist.

Überhitzungs- bzw. Überlastungsschutz

Jeder Heizkörper besitzt einen Überhitzungsschutz, der im Fall einer Überhitzung auslöst. Das Gerät nimmt erst nach einer Abkühlung auf unter 45 °C den Betrieb automatisch wieder auf.



ACHTUNG: Beim Betrieb der Infrartheizung entstehen an den Oberflächen hohe Temperaturen. Bei längerem Kontakt besteht Verbrennungsgefahr. Bitte stets darauf achten, dass Kinder oder gebrechliche Personen nicht unbeaufsichtigt sind.



ACHTUNG: Bei der Oberfläche der LAVA® FRAME Infrartheizung kann es durch Umwelteinflüsse wie etwas direkte Sonneneinstrahlung, hohe Rauchbelastung, offene Feuerstellen, etc. zur Verfärbung des Farbtönen kommen.

Diese Anleitung muss

- > dem Betreiber nach der Installation übergeben werden. Zusätzlich ist der Betreiber in die Funktionsweise des Strahlungsheizgeräts einzuweisen.
- > sorgfältig aufbewahrt und bei Besitzerwechsel dem neuen Eigentümer übergeben werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Heizgerät darf nicht benutzt werden, wenn die Oberfläche beschädigt ist. Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahre und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regeln, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durchführen.

Das Gerät darf nur in montiertem Zustand in Betrieb genommen werden. Dieses Heizgerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden. Bei Einbau in Bädern muss das Gerät so angebracht werden, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden kann. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



ACHTUNG: Jede Art von Belastung auf die Oberfläche, ob durch Anlehnen von Personen oder Gegenständen oder durch andere Krafteinwirkungen, sind zu vermeiden!

TYPEN- UND AUSFÜHRUNGSÜBERSICHT

LAVA® FRAME

Der LAVA® FRAME ist eine Infrarotstrahlungsheizung mit hoher Strahlungsintensität für den Einbau in Wand oder Decke. Diese zeichnet sich durch ihre homogene Temperaturverteilung und der schnellen Heizreaktion aus. Durch die Innenisolierung erreicht sie ein Maximum an Strahlungswirkung in den Raum. Die LAVA® FRAME Infrarotheizung wird standardmäßig nur mit einer Anschlussleitung ausgeliefert.

REGELUNG

Funkthermostate vermeiden aufwändige Aufriss- und Putzarbeiten zur Leitungsverlegung und ermöglichen eine einfache Installation der Heizgeräte.

ET-111A - Funk-Empfänger: Der Funkempfänger wird rückseitig am LAVA® FRAME montiert. Der Funk-Empfänger ET-111A ermöglicht in Verbindung mit ET-14A ein einfaches Schalten von bis zu 10 LAVA® Infrarotheizungen.

Der **ET-14A** ist ein Funk-Raumtemperaturregler, der über ein frei programmierbares Wochenprogramm, Frostschutzfunktion, Handbetrieb und Ein/Aus Funktion verfügt.

Drahtgebundene Raumthermostate:
Ideal beim Neubau und in der Sanierung.

LIEFERUMFANG | VERPACKUNG

Die LAVA® FRAME Infrarotheizung ist ausschließlich mit den im Lieferumfang enthaltenen Befestigungsteilen anzubringen.

Schrauben und Dübeln (nicht im Lieferumfang enthalten) müssen dem Baumaterial der Wand oder Decke (Mauerwerk, Beton, Gipsplatte, usw.) entsprechen. Die Decke bzw. Wand muss eine ebene Fläche aufweisen.

STANDARDLIEFERUMFANG LAVA® FRAME:

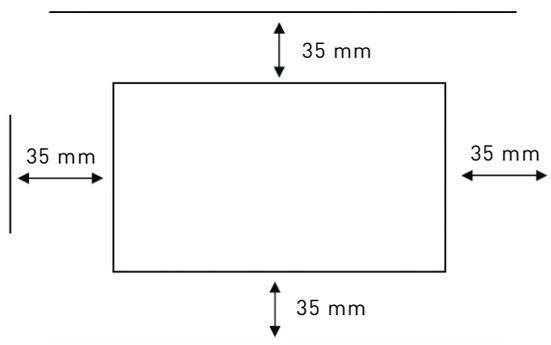
- > 1 Stk. LAVA® FRAME Infrarotheizung
- > 1 Stk. Einbaurahmen

GEBRAUCHS- UND MONTAGEHINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

- › LAVA® FRAME Infrarotheizungen von ETHERMA entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- › Installation und Erstinbetriebnahme sowie Reparaturen und Servicearbeiten dürfen nur von einem konzessionierten Fachmann oder einer qualifizierten Person unter Beachtung aller Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Diese muss vorher prüfen, ob die Elektroanlage im Haus den geltenden Normen entspricht. Die Verantwortlichkeit des Herstellers ist auf die Lieferung des Gerätes begrenzt.
- › Die länderspezifischen Sicherheitsvorschriften sind zu beachten.
- › Örtliche Schutzmaßnahmen sind zu beachten.
- › Die Geräte sind für die Wand- und Deckenmontage geeignet.
- › Bei Montage des Gerätes in Bädern sind die Schutzbereiche nach DIN VDE 0100 Teil 701 zu beachten.
- › Angegebene Mindestabstände müssen eingehalten werden.

MONTAGE UND MINDESTABSTÄNDE:

LAVA® FRAME Infrarotheizungen sind so einzubauen, dass brennbare Gegenstände nicht entzündet werden können. Die Mindestabstände, insbesondere zu leicht brennbaren Gegenständen wie Vorhänge, Polstermöbel usw., dürfen nicht unterschritten werden. Bitte achten Sie darauf, dass das Infrarotheizgerät frei in den Raum abstrahlen kann.



Grafik: Mindestabstände Montage

HINWEIS: Bei Deckenmontage muss das Gerät mindestens 1,8 m über dem Fußboden angebracht werden.



ACHTUNG: Jede Art von Belastung auf die Oberfläche, ob durch Anlehnen von Personen oder Gegenständen oder durch andere Krafteinwirkungen, sind zu vermeiden!



ACHTUNG: Die LAVA® Infrarotheizung darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose montiert werden.

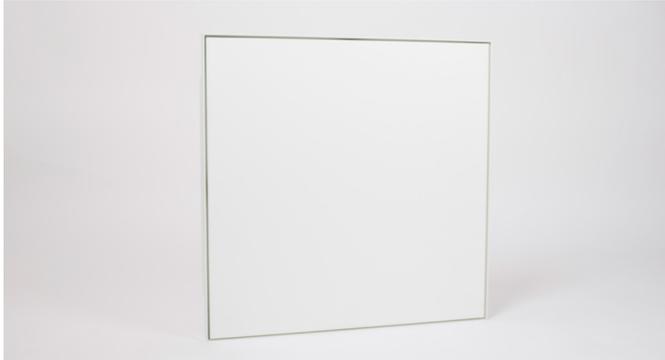
LOCHAUSSCHNITT FÜR DEN EINBAURAHMEN WAND/DECKE

Typ	Art. Nr.	Leistung (W)	Einbaumaß (mm)	Abmessungen ohne Rahmen (mm)		Gewicht ohne Rahmen (kg)
				Länge	Breite	
LAVA-FRAME-350	40505	300	635 x 635 x 75	620	620	5,6
LAVA-FRAME-500	40506	440	635 x 915 x 75	900	620	7,9
LAVA-FRAME-740	44719	650	915 x 915 x 75	900	900	13,2
LAVA-FRAME-750	40507	660	635 x 1260 x 75	1245	620	10,8



MONTAGEANLEITUNG WAND- UND DECKENEINBAU BÜNDIG

Bitte überprüfen Sie vor dem Einbau das Stromanschlusskabel am Heizkörper und die Oberfläche. Diese dürfen keine Beschädigung aufweisen. Bei Wandmontage vor dem Einbau auf die Richtungspfeile an der Rückseite des LAVA® achten.



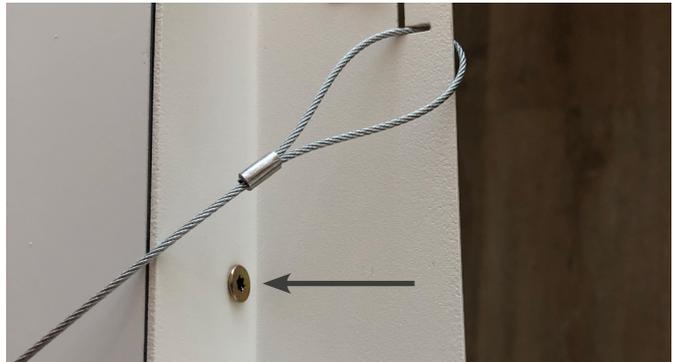
1. Packen Sie das Gerät sowie Zubehör aus und überprüfen Sie alles auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Bitte legen Sie die Infrartheizung nur auf saubere, ebene Flächen, damit keine Verschmutzung bzw. Beschädigung der Paneeloberfläche passieren kann.



4. Geben Sie den Einbaurahmen in den Ausschnitt. Achten Sie darauf, dass der Rahmen bündig mit der Decke bzw. Wand abschließt. Überprüfen Sie mit z.B. einer Wasserwaage alle Seiten.



2. Lösen Sie das Paneel vom Einbaurahmen, indem Sie an der Vorderseite auf das Paneel drücken und die Federn entriegeln. Danach klappen Sie das Paneel bei den Federn hoch und lösen Sie es aus der Einhakvorrichtung.



5. Anschließend fixieren Sie den Rahmen an der Montagehilfe mit Senkschrauben in den dafür vorgesehenen Bohrlöchern. **Überprüfen Sie nochmals, dass sich der Rahmen beim Einbau nicht verzogen hat, und im rechten Winkel eingebaut ist.**



3. Bitte beachten Sie, um den Rahmen mittels Schrauben befestigen zu können, müssen an allen 4 Seiten des Ausschnitts Montagehilfen (wie z.B. ein Aluprofil oder Kanthölzer fest verbunden mit der Decke) montiert sein.



6. Nun hängen Sie das Paneel in die Einhakvorrichtung ein.



7. Das Sicherungsseil in den Karabiner einhängen und Karabiner verschließen.



9. Falls bei der Montage zwischen dem Einbaurahmen und der Decke bzw. Wand ein Spalt entsteht, kann dieser mittels Acryl ausgebessert und übermalt werden.



8. Gerät anklemmen, und in den Rahmen drücken, sodass sich die Bolzen verriegelt haben.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Das Heizgerät ist für den Festanschluss an einer Decken- oder Wandanschlussdose vorgesehen.

Das Gerät wird mit angeschlossener Anschlussleitung über eine installationsseitige Anschlussdose an das Wechselstromnetz angeschlossen.

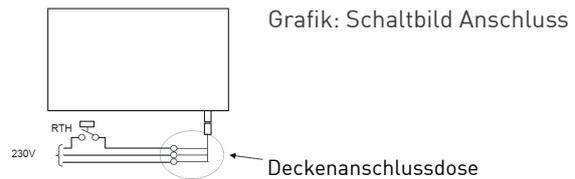
HINWEIS

Die Anschlussleitung kann mit einer Leitung Typ H05SS-F3G1,5 mm² verlängert werden. Ein direkter Anschluss an das Gerät ist nicht möglich. Die Länge der Anschlussleitung muss zwischen 1,0 und 1,9 m sein.

Installationsseitig ist eine allpolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite von min. 3 mm in die fest verlegte elektrische Installation nach den Errichtungsbestimmungen einzubauen.

HEIZBETRIEB

Das Heizgerät wird über Direktanschluss per Schalter, über ein externes Raumthermostat (eTOUCH eco) oder über einen Funk-Empfänger (ET-111A) in Verbindung mit einem Funk-Raumthermostat (ET-14A) bedient. Diese können als Zubehör bestellt werden. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des jeweiligen Produkts.



ACHTUNG: Sollte die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt werden, muss diese umgehend von einem Fachmann ersetzt werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER

HEIZBETRIEB

Je nach Wärmedämmstandard benötigen Sie eine Heizleistung zwischen 30 und 200 W/m² Wohnfläche. Die LAVA[®] Infrartheizung weist einen sehr hohen Strahlungsanteil und einen geringen konvektiven Anteil an der Heizleistung auf. Die Oberflächentemperatur beträgt aus Sicherheitsgründen max. ca. 120 °C, somit ist die Gesamtleistung der Geräte begrenzt.

Die LAVA[®] Infrartheizung von ETHERMA erwärmt vorwiegend Festkörper und nur zu einem geringen Anteil direkt die Raumluft, somit eignen sich diese Geräte hervorragend zur zusätzlichen Temperierung und als alleinige Heizung. Um dasselbe Behaglichkeitsgefühl zu erreichen wie bei einer Konvektionsheizung, kann die Raumlufttemperatur um ca. 2–3 °K abgesenkt werden. Jedes Grad Absenkung kann je nach Heizverhalten und Wärmedämmstandard bis zu ca. 6 % Heizkosten sparen. Je nach Größe des Gerätes benötigt die LAVA[®] Infrartheizung eine gewisse Zeit bis die Betriebstemperatur erreicht ist. Erst danach kommt der Strahlungseffekt voll zur Geltung.



ACHTUNG: Je nach Leistung und Größe vom Gerät können sich diese im Heizbetrieb etwas verformen.

WARTUNG UND PFLEGE

Die LAVA[®] Infrartheizung ist so ausgelegt, dass sie ihre Wärmeabgabe über die Oberfläche in Form von Strahlung abgibt. Es befinden sich an dem Gerät keine Teile, die eine besondere Wartung benötigen. Zur Pflege Ihrer Infrartheizung empfehlen wir handelsüblichen Glasreiniger. Bitte verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese sowohl auf dem Glas als auch auf den lackierten Oberflächen Kratzspuren verursachen können.



ACHTUNG: Zum Reinigen muss die LAVA[®] Infrartheizung kalt sein!



ACHTUNG: Jede Art von Belastungen auf die Oberfläche, ob durch Anlehnen von Personen oder Gegenständen oder durch andere Krafteinwirkungen, sind zu vermeiden!

TECHNISCHE DATEN LAVA® FRAME

- | | | | |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|---|
| > Nennspannung: | 230 V | > Einbautiefe: | 75 mm |
| > Leistung: | 300, 440, 650, 660 Watt | > Schutzart: | IP 21 |
| > Oberflächentemp.: | max. 120 °C | > Anschlussleitung: | 1 m, 3 x 1,5 mm ² ohne Stecker |
| > Oberfläche: | Strukturierte Oberfläche | > Garantie: | 5 Jahre |
| > Korpus: | Stahlgehäuse Weiß, RAL 9016 | | |
| > Gerätetiefe: | 22 mm | | |

Typ	Art. Nr.	Leistung (W)	Einbaumaß (mm)	Abmessungen ohne Rahmen (mm)		Gewicht ohne Rahmen (kg)
				Länge	Breite	
LAVA-FRAME-350	40505	300	635 x 635 x 75	620	620	5,6
LAVA-FRAME-500	40506	440	635 x 915 x 75	900	620	7,9
LAVA-FRAME-740	44719	650	915 x 915 x 75	900	900	13,2
LAVA-FRAME-750	40507	660	635 x 1260 x 75	1245	620	10,8

GERÄTESCHILDER LAVA® FRAME

Auf dem Geräteschild sind die typenspezifischen technischen Daten angegeben. Sie finden das Geräteschild je nach Anordnung senkrecht oder waagrecht, oben bzw. links am Gerät.

ETHERMA®
Landesstraße 16
A-5302 Henndorf
Made in Austria

LAVA-FRAME-750
660 W | IP 21
230 V | 50 Hz
■ 14,8 kg



Do not cover!
Nicht abdecken!

Beispielbild: Typenschild LAVA® FRAME



Beispielbild: Fabrikationsnummer

ANGABEN ZUM ENERGIEVERBRAUCH

In Verbindung mit einem Ökodesign-konformen Thermostat entsprechen die Produktdaten den EU-Verordnungen zur Richtlinie für umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (ErP).

Störungen

Gerät heizt nicht:

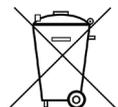
- > Sicherung hat ausgelöst oder defekt?
- > Externer Schalter in Zuleitung ausgeschaltet?
- > Soll-Temperatur des Raumtemperaturreglers kleiner eingestellt, als die Ist-Temperatur des Raumes?

Strahlungswärme zu gering:

- > Entfernung zwischen Strahlungsheizgerät und Person zu groß?
- > Gerätegröße zu klein gewählt?
- > Gegenstände zwischen Strahlungsheizgerät und Person platziert?

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde,
bitte beachten Sie unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Im Garantiefall gelten die landesspezifischen Rechtsansprüche, die Sie bitte direkt gegenüber Ihrem Händler geltend machen.



ACHTUNG: Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie können aber auch schädliche Stoffe enthalten, die für Ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie unsere Umwelt zu schützen! Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nach den örtlich geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial, spätere Austauschteile bzw. Geräteteile ordnungsgemäß entsorgen.